



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

E193

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):
 11 / 05 / 2012

ម៉ោង (Time/Heure): 10:00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: *Sanna Panna*

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

សាធារណៈ / Public

កាលបរិច្ឆេទ: ថ្ងៃទី ១០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០១២

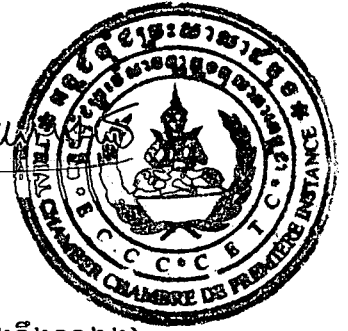
ជូនចំពោះ: ភាគីទាំងអស់នៃសំណុំរឿង ០០២, អង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញ

ពី: ចៅក្រម និល ណុន ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចម្លងជូន: លោក/លោកស្រីចៅក្រមទាំងអស់នៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

និងមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់នៃ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

កម្មវត្ថុ: សេចក្តីណែនាំ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ២៨ (សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង)



បន្ទាប់ពីមានការពិភាក្សានៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី ១៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១២ ស្តីពីបញ្ហានានា ដែលត្រូវបានលើកឡើងស្តីអំពីការមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯងអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងសូមផ្តល់ព័ត៌មានខាងក្រោម និងសេចក្តីណែនាំបន្ថែម ដោយអនុលោមតាមវិធាន២៨ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដើម្បីផលប្រយោជន៍របស់ភាគី និងសាធារណជន។

អង្គជំនុំជម្រះកំពុងមានចំណាត់ការដោះស្រាយបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសាក្សី ដែលអាចប្រឈមនឹងហានិភ័យនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។

អង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ ជូនដំណឹងទៅបុគ្គលទាំងអស់ ដែលផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះស្តីពីសិទ្ធិរបស់ពួកគាត់ ក្នុងនោះរួមមានទាំងសិទ្ធិទាក់ទិននឹងការមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង នៅមុនពេលពួកគាត់ផ្តល់សក្ខីកម្ម។

អង្គជំនុំជម្រះក៏ពិនិត្យផងដែរនៅរាល់សេចក្តីផ្តេងការណ៍របស់សាក្សី នៅមុនពេលដែលសាក្សីរូបនោះផ្តល់សក្ខីកម្មដើម្បីកំណត់ពីភាពចាំបាច់ឲ្យមានការផ្តល់ប្រឹក្សាច្បាប់ឯករាជ្យជូនពួកគាត់។

អង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ រៀបចំមេធាវីសម្រាប់សាក្សីទាំងនោះ ដែលអាចស្នើសុំ (ឬត្រូវបានគិតថាចាំបាច់ឲ្យមាន) ការផ្តល់យោបល់ផ្នែកច្បាប់ ដោយអនុលោមតាមការការពារខ្លួនពីការធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។ អ្នកប្រឹក្សានឹងពិគ្រោះយោបល់ជាមួយសាក្សី និងផ្តល់ប្រឹក្សា នៅមុនពេលដែលសាក្សីរូបនោះផ្តល់សក្ខីកម្ម។

ទម្លាប់អនុវត្តន៍ទាំងនេះកំពុងមាននាពេលបច្ចុប្បន្ន ហើយនឹងត្រូវបន្តពេញមួយរយៈកាលនៃសំណុំរឿង ០០២។

គ្រប់ភាគីទាំងអស់ក៏ដឹងដែរថា ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះក៏រំពឹងដល់សាក្សីគ្រប់រូប នៅមុនពេលដែលពួកគេចាប់ផ្តើម ផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់ខ្លួន អំពីសិទ្ធិរបស់ពួកគេក្នុងការការពារខ្លួនពីការធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង និងសិទ្ធិរបស់ ពួកគេក្នុងការបដិសេធមិនឆ្លើយសំណួរ ដែលនាំឱ្យដាក់ពិន្ទុភាពលើខ្លួនឯង។

នៅពេលដែលភាគីជឿថា ការបាត់បង់ប្រាក់ចំណូលទៀតអំពីការធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង ចាំបាច់ត្រូវលើកឡើងនៅ ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ភាគីមិនត្រូវលើកបញ្ហានេះក្នុងសវនាការ និងនៅពេលមានវត្តមានរបស់សាក្សីឡើយ។ ជំនួសឱ្យការធ្វើដូច្នោះ ភាគីនោះត្រូវជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះស្តីពីបញ្ហានេះ តាមរយៈមន្ត្រីច្បាប់ជាន់ខ្ពស់ ឱ្យបានមុនពេលនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់សាក្សីរូបនោះ និងត្រូវផ្តល់ការរៀបរាប់សង្ខេបមួយអំពីមូលហេតុនៃ សំណើសុំរបស់ខ្លួន។ អង្គជំនុំជម្រះបាត់បង់ថា ភាគីធ្វើសំណើសុំនៅនាទីចុងក្រោយ ដោយផ្អែកលើឯកសារ ដែល ភាគីទាំងអស់បានដឹងរាប់ខែ និងក្នុងករណីខ្លះទៀត បានដឹងរាប់ឆ្នាំមកហើយ។

នៅពេលដែលសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីណាម្នាក់ញ៉ាំងឱ្យភាគីជឿថា សាក្សីគួរទទួលការរំពឹងអំពីការការពារខ្លួន ដោយ ការមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង ភាគីនោះត្រូវស្នើឱ្យធ្វើសវនាការ ដោយសម្ងាត់ នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ ដោយអនុលោមតាមវិធាន ២៨(៨) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ ភាគីពុំគួរគប្បីធ្វើសេចក្តីអត្ថាធិប្បាយបន្ថែមណាមួយឡើយ ដើម្បីគាំទ្រសំណើនេះ ដែលអាចនាំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសន្និដ្ឋានថា ភាគីខ្វះការត្រៀមរៀបចំ ឬជាការប៉ុនប៉ងបំភិត បំភ័យសាក្សីដោយចេតនា។ ដោយហេតុនៃភាពទូលំទូលាយរបស់នីតិវិធីខាងលើនេះ ត្រូវបានអនុវត្តនៅចំពោះមុខ អង្គជំនុំជម្រះហើយនោះ អង្គជំនុំជម្រះសង្ឃឹមថា មានសំណើសុំតិចតួចប៉ុណ្ណោះនឹងត្រូវបានធ្វើឡើង ពាក់ព័ន្ធនឹង អនុវិធាននេះ។